

PHIẾU CHUYỂN TIỀN (TRANSFERAUFTRAG)

(*: dữ liệu cần thiết - Pflichtfeld)

NGƯỜI GỬI (AUFTRAGGEBER)

Mã số khách hàng - nếu có (Kunden-Nr. - falls vorhanden):

HỌ, TÊN - đầy đủ (Name, Vorname)*:

Strasse, Hausnummer*:

PLZ*: Ort*:

Telefon: Handy:

E-Mail:

NGƯỜI NHẬN (EMPFÄNGER)

HỌ, TÊN - như trên CMND (Name, Vorname - wie auf Personalausweis)*:

Địa chỉ hoặc tài khoản (Anschrift oder Bankverbindung)*:

Thành phố - Tỉnh (Ort)*:

Telefon / Handy*:

E-Mail:

XÁC NHẬN NGUỒN GỐC / MỤC ĐÍCH SỐ TIỀN GỬI VỀ VIỆT NAM (ERKLÄRUNG ÜBER DIE HERKUNFT / DEN ZWECK DES ZU TRANSFERIERENDEN VERMÖGEN)¹⁾

Nghề nghiệp người gửi (Beruf des Auftraggebers)*:

Nhà tuyển dụng (Arbeitgeber)*:

Số tiền có nguồn gốc từ (Das zu transferierende Vermögen stammt aus)*:

Tiền tiết kiệm (Ersparnisse)

Lấy từ xí nghiệp kinh doanh (Entnahmen aus eigene Unternehmen)

Bán tài sản, hàng hóa (Veräußerungen von Vermögensgegenständen / Waren)

Các tài sản được chuyển giao là (Das zu transferierte Vermögen dient zu)*:

Giúp đỡ thân nhân (Unterstützung für Familienangehörige)

Mua tài sản riêng (Erwerb von persönlichen Eigentum)

Mua lại tài sản của thân nhân (Erwerb von Vermögensgegenständen innerhalb von Angehörigen)

Mua các loại hàng hóa khác (Erwerb anderer Waren)

Lý do khác (Andere Gründe)

¹⁾ Theo qui định mới về vấn đề chuyển ngoại tệ ra nước ngoài (§ 14 Abs. 1 Nr. 4 GwG) (Nach den neuen Vorschriften der Transferierungen von Devisen ins Ausland (§ 14 Abs. 1 Nr. 4 GwG))

SỐ TIỀN GỬI (TRANSFERBETRAG)

SỐ TIỀN GỬI VỀ (Transferbetrag)*: €

Lệ phí (Bearbeitungsgebühr)²⁾*: €

Phụ phí nhận tại nhà (Haus-Zustellgebühr): 8,- €

TỔNG CỘNG (Gesamtbetrag)*: €

Người chuyển tiền / đứng chung tài khoản (Kto-Inhaber)*:

NƠI NHẬN (AUSZAHLUNGSORT)

Muốn nhận (Auszahlung in)*: EURO VND

Tại nhà (Hauszustellung - Haus-Zustellgebühr zuzüglich € 8,-) - schnell und bequem

Điểm phát của Cty (unser Bankpartner) - schnell und einfach.

Chuyển tài khoản - nhận VND (Überweisung - nur in VND)

Bưu điện địa phương - nhận VND (Lokales Postamt - Auszahlung nur in VND)

²⁾ Xem biểu phí trên www.hoale.net (Gebührentabelle auf www.hoale.net)

CHỨNG NHẬN (BESTÄTIGUNG)

Số tiền trên là hợp pháp & thuộc quyền sử dụng của tôi (Ich bestätige hiermit, dass das o. g. Geld, das ich über Hoa Le Finanz überwiesen habe, mein persönliches Eigentum ist und von mir legal erworben wurde. Ich bin somit wirtschaftlich Berechtigter)*.

Tôi chấp nhận thỏa thuận (Ich akzeptiere die Vereinbarung) ³⁾*

Ghi chú (Bemerkung):

Ngày (Datum)*: Họ Tên người gửi (Name, Vorname des Auftraggebers)*:

³⁾ Es gelten unsere Geschäftsbedingungen und Datenschutzerklärung. Diese können Sie direkt auf www.hoale.net einsehen.

NHẬN HỒI BÁO (VERSAND DER MITTEILUNG)*

ĐỪNG GỬI THƯ CHO TÔI (Bitte keine Mitteilung!)

Nhận hồi báo qua Post (Benachrichtigung per Post)

Nhận hồi báo qua E-Mail (Benachrichtigung per E-Mail)

Nhận hồi báo qua WhatsApp / Viber (Benachrichtigung per WhatsApp / Viber)

Lưu ý: Quý khách vui lòng chuyển khoản. Không chuyển tiền mặt vô tài khoản của công ty thông qua ngân hàng! (bitte kein Bargeld auf unser Konto einzahlen!)

Hoa Le Finanztransfer GmbH
Schwabstrasse 22, 70197 Stuttgart
Bankverbindung: IBAN: DE45 6005 0101 0405 5781 68,
BIC: SOLADEST600, bei BW-Bank



Telefon: +49 711 3514-294 / -295 | Fax: +49 711 3514-296
Handy / WhatsApp: +49 176 76499438 | +49 151 17687266
E-Mail: info@hoale.net | Internet: www.hoale.net